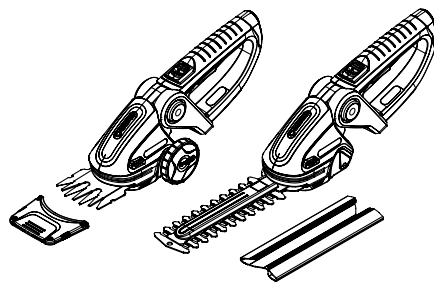


Art. 8885      Art. 8886  
ClassicCut



Art. 8893      Art. 8895  
ComfortCut

**D Betriebsanleitung**  
Accu-Schere

**GB Operating Instructions**  
Accu Shears

**F Mode d'emploi**  
Cisailles sur accu

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Accuschaar

**S Bruksanvisning**  
Accu-sax

**DK Brugsanvisning**  
Accu-saks

**FI Käyttöohje**  
Accu-sakset

**N Bruksanvisning**  
Accu-saks

**I Istruzioni per l'uso**  
Forbici a batteria

**E Instrucciones de empleo**  
Tijeras cortacésped con Accu

**P Manual de instruções**  
Tesouras Accu

**PL Instrukcja obsługi**  
Nożyce akumulatorowe

**H Használati utasítás**  
Akkumulátoros olló

**CZ Návod k obsluze**  
Akkumulátorové nůžky

**SK Návod na obsluhu**  
Akkumulátorové nožnice

**GR Οδηγίες χρήσης**  
Ψαλίδι μπαταρίας

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Акумуляторные ножницы

**SLO Navodilo za uporabo**  
Aku-škarje

**HR Upute za uporabu**  
Škare s akumulatorskim sustavom

**SRB Uputstvo za rad**  
**BIH** Baterijske makaze

**UA Інструкція з експлуатації**  
Ножиці акумуляторні

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Foarfeca cu acumulator

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Accu Makası

**BG Инструкция за експлоатация**  
Аccu-ножица

**AL Manual përdorimi**  
Gërshërë me bateri

**EST Kasutusjuhend**  
Akukäärid

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Akkumuliatorinės žirklys

**LV Lietošanas instrukcija**  
Accu šķēres

# GARDENA Akkumulátoros olló

## ClassicCut / ComfortCut



### Ez az eredeti német használati utasítás fordítása.

Kérjük, olvassa el figyelmesen az üzemeltetési utasítást és vegye figyelembe a benne lévő útmutatásokat. Ennek az üzemeltetési utasításnak a segítségével ismerje meg a terméket, annak helyes használatát valamint a biztonsági útmutatásokat.



Biztonsági okból nem használhatják ezt a terméket a gyerekek és 16 évnél fiatalabbak, továbbá olyan személyek, akik nem ismerik ezt az üzemeltetési útmutatót. Testi vagy szellemi fogyatékos-sággal rendelkező emberek a terméket csak egy másik ember felügyelete vagy irányítása mellett használhatják. Ügyeljen rá, hogy a gyerekek biztonsági okokból ne játszanak a termékkel.

→ Kérjük, hogy gondosan őrizze meg ezt az üzemeltetési utasítást.

### Tartalomjegyzék:

1. A GARDENA akkumulátoros olló felhasználási terület . . . . .	117
2. Biztonsági utasítások . . . . .	117
3. Szerelés . . . . .	120
4. Üzembe helyezés . . . . .	121
5. Üzemelés . . . . .	122
6. Üzemen kívül helyezés . . . . .	123
7. Karbantartás . . . . .	124
8. Üzemzavarok megszüntetése . . . . .	124
9. Kapható tartozékok . . . . .	125
10. Műszaki adatok . . . . .	125
11. Szerviz/garancia . . . . .	126

## 1. A GARDENA akkumulátoros olló felhasználási terület

### Szabályszerű használat fű-és bukszusnyíró késsel:

A GARDENA akkumulátoros fűnyíró olló a pázsitszélek, kisebb pázsitfelületek vágásához, továbbá a bokrok, különösen a buxus pontos formára vágásához használható a magán házi-és hobbikertekben.

### Szabályszerű használat sövénynyíró késsel:

A GARDENA akkumulátoros bokornyírókat kifejezetten magáncélú alkalmazásra tervezték házi- és hobbikertekbe, bokrok, cserjék és futónövények nyírására.

### **VESZÉLY!** Személyi sérülés!



**Az akkumulátoros ollót nem szabad aprításhoz használni komposztálás céljából. A 2342/2343 cikkszámú sövénynyíró késsel felszerelve az akkumulátoros olló nem alkalmas a pázsitok / pázsitszélek vágásához.**

## 2. Biztonsági utasítások

→ Vegye figyelembe az akkumulátoros ollón látható biztonsági előírásokat.



### FIGYELEM!

→ Üzembe helyezés előtt olvassa el a vevőtájékoztatót.



### VESZÉLY!

A motor a kikapcsolás után azonnal áll le!



### FIGYELEM!

→ A készüléket óvja az esőtől és nedvességtől.



### VESZÉLY!

→ Az idegeneket tartsa távol a veszélyes területtől.

## **Motoros készülékekkel kapcsolatos általános biztonsági figyelmeztetések**



### **FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást!**

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és / vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználásra! A figyelmeztetésekben alkalmazott "motoros készülék" kifejezés a hálózatba (csatlakozó kábellel) csatlakoztatható motoros és az akkumulátoros (vezeték nélküli) készülékekre is vonatkozik.

### **1) A munkaterület biztonsága**

**a) Tartsuk a munkaterületet tisztán, és jól világítsuk ki!** A rendezetlen vagy sötét területek a balesetek gyakori forrásai.

**b) Ne üzemeltesse a motoros készülékeket robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por esetén.**

A motoros készülékek szikráznak, amelyektől a por vagy a gázok meggyulladhatnak.

**c) A gyermekek és közlekedő személyek távol tartandók a motoros készülék üzemeltetése alatt.** Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti ellenőrzést.

### **2) Elektromos biztonság**

**a) A motoros készülék csatlakozó dugói feleljenek meg a csatlakozó aljzatnak. Soha ne alakítsa át semmilyen módon a csatlakozó dugót! Ne használjon semmilyen adapter dugót földelt motoros készülékekhez! A csatlakozó dugó és a csatlakozó aljzat átalakítása növeli az áramütés kockázatát.**

**b) Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csövezetékek, radiátorok, háztartási készülékek és hűtőgépek. Nő az áramütés kockázata, ha a földelt készülékekhez ér.**

**c) Ne tegye ki a motoros készülékeket eső vagy nedvesség hatásának! A motoros készülékbe bekerülő víz növeli az áramütés kockázatát.**

**d) A zsinórt csak rendeltetészerűen használja! Soha ne használja a zsinórt arra, hogy a motoros eszközt a zsinórnál fogva szállítsa, vonszolja, vagy a zsinórt fogva húzza ki a dugóját a hálózati csatlakozóból! Tartsa távol a zsinórt hőtől, olajtól, éles tárgytól vagy mozgó részekről! A sérült vagy megtekeredett zsinór megnöveli az áramütés kockázatát.**

**e) A motoros készülék szabad térben való üzemeltetése során a szabadtéri használathoz megfelelő hosszabbító kábelt használjon. A szabadtéri használatra megfelelő kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.**

**f) Ha a motoros készüléket nedves helyen kell használni, a maradékáram elvén működő (RCD) védésközpont alkalmazzon! Az RCD alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.**

### **3) Személyi biztonság**

**a) Mindig legyen éber, figyeljen oda arra, amit csinál, józanésszel használja a motoros készüléket. Ne használja a motoros készüléket, amikor fáradt, vagy gyógyszerek, alkohol vagy kábítószerek hatása alatt. A motoros készülékek használá-**

**lata során a figyelem egy pillanatnyi lankadása súlyos személyi sérüléshez vezethet.**

**b) Használjon személyi védőfelszerelést! Mindig védje a szemét!** Az olyan védőeszközök, mint a porvédő maszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, a sisak és a fülvédő a megfelelő feltételek esetén, csökkenti a személyi sérülés kockázatát.

**c) Meg kell előzni a véletlen beindítást! Ügyeljen rá, hogy a kapcsoló ki legyen kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz és / vagy az akkumulátorhoz, amikor felemeli vagy egyik helyről a másikra viszi a készüléket!** Ha úgy viszi egyik helyről a másikra a motoros készüléket, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy a kapcsolóra tett kézzel helyezi áram alá a motoros eszközöket, ez balesetet okozhat.

**d) Távolítsa el minden szabályozó kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja a motoros készüléket!** A motoros készülék forgó részén hagyott kulcs vagy csavarkulcs személyi sérülést okozhat.

**e) Ne hajoljon fölé! Mindig tartson megfelelő távolságot és egyensúlyt!** Ez váratlan helyzetekben is jobb ellenőrzést biztosít a motoros eszköz felett.

**f) Öltözzön megfelelően! Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert! Tartsa távol a haját, a ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről!**

A laza ruhát, ékszert vagy a hosszú haját elkapathatják a mozgó alkatrészek.

**g) Ha a készülék fel van szerelve porvédő és gyújtó eszközzel, ügyeljen rá, hogy ezek megfelelően legyenek csatlakoztatva és felhasználva. A porgyújtó használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.**

### **4) A motoros készülék használata és kezelése**

**a) Ne erőltesse a motoros készüléket! Rendeltetészerűen használja a motoros készüléket!** A motoros készülék jobban és biztonságosabban működik az eredetileg tervezett sebességgel.

**b) Ne használja a motoros készüléket, ha a kapcsolója nem kapcsolódik be és ki!** Ha a motoros készülék nem irányítható a kapcsolóval, ez veszélyes, és javítást igényel.

**c) Húzza ki az áramforrásból és / vagy az akkumulátorból a motoros készülék dugóját bármilyen szabályozás, a tartozékok cseréje vagy a motoros készülék tárolása előtt!** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a motoros készülék véletlen beindulásának kockázatát.

**d) A leállított motoros készülékeket gyermekektől távol kell tartani, és nem lehet megengedni a motoros készülék üzemeltetését olyan személyek számára, akik nem ismerik a motoros készülékeket, vagy ezeket az utasításokat. A motoros készülékek veszélyesek a hozzá nem értők kezében.**

**e) A motoros készülékek karbantartást igényelnek. Ellenőrizzük, hogy a mozgó alkatrészek a helyükön vannak-e, vagy rögzítve vannak-e, vizsgáljuk meg, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy bármi egyéb feltétel, amely befolyásolhatja a motoros készülék működését. Meghibásodás esetén használat előtt javíttassuk meg a motoros készüléket!** Sok balesetet okozott a rosszul karbantartott motoros készülék.

**f) A vágó szerszámokat tartsuk élesen és tisztán!** A megfelelően karbantartott vágó szerszámok, éles vágóélekkel, kevésbé hajlamosak az elgörbülésre, és könnyebben szabályozhatók.

**g) A motoros készüléket, a tartozékokat és szerszámokat stb. ezen utasítások szerint használjuk, figyelembe véve az üzemi feltételeket és a végzendő munkát!** A motoros készülék nem rendeltetésszerű használata veszélyt okozhat.

### **5. Az akkumulátoros készülék használata és kezelése**

**a) Az akkumulátor feltöltéséhez csak a gyártó által ajánlott töltőkészülék használja.**

Más töltők használata esetén az akkumulátor tönkremehet, akár tűz is keletkezhet.

**b) A elektromos készülékekhez csak a hozzá ajánlott Akkumulátorokat használja fel.**

Más akkumulátorok használata sérülésveszéllyel és tűzveszéllyel járhat.

**c) A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol iratkap-csoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb kis fémtárgyaktól, melyek a csatlakozók áthidalását okozhatják.**

Az akkumulátor csatlakozóinak rövidre zárása következtében tűz vagy égési sérülés keletkezhet.

**d) Helytelen használat esetén az akkumulátorból folyadék távozhat. Ne érjen hozzá ehhez a folyadékhoz. Ha mégis a bőrre kerülne, mossa le vízzel. Ha a folyadék véletlenül a szemébe kerülne, a vízzel való lemosás után forduljon orvoshoz!** Az akkumulátorból kijutott folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.

### **6. Szerviz**

**a) Elektromos készülékét csak minősített szakemberrel javíttassa és eredeti alkatrészeket használjon.** Ezzel tudja garantálni, hogy a készülék használata biztonságos marad.

### **Sövénynyíró – Biztonsági utasítások:**

• **Tartsuk távol a ház minden elemét a pengétől! Ne távolítsuk el a lenyírt anyagot, vagy ne tartsuk oda a lenyírandó anyagot, amikor a pengék mozognak! Ügyeljünk rá, hogy kikapcsoljuk, amikor eltávolítjuk belőle az elakadt anyagot. A figyelem egy pillanatnyi lankadása a sövénynyíró üzemeltetése közben súlyos személyi sérüléshez vezethet.**

• **A sövénynyíró kézben úgy visszük, hogy a penge ne mozogjon. A sövénynyíró szállítása vagy tárolása közben mindig tegyük rá a vágóeszköz fedelét!**

A sövénynyíró megfelelő kezelése csökkenti a vágópengék okozta személyi sérülést.

• **A sövénynyíró mindig a szigetelt fogantyúnál fogja, mivel a vágókések a hálózati vezetékkel érintkezhetnek. A kések elektromos vezetékkel való véletlenszerű érintkezésekor a készülék fém részeiben feszültség jöhet létre, mely áramütést okozhat.**

### **További biztonsági ajánlások**

#### **A munkaterület biztonsága**

Az akkumulátoros ollót csak a funkciójának megfelelően, az ebben a Kezelési útmutatóban leírt módon használja!

A berendezés üzemeltetője a felelős más személy balesetéért, ill. ezen személy tulajdonával szemben felmerülő bármely jellegű kockázatért.

Veszély! Működés közben a gép elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között kölcsönhatásba léphet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokkal. A komoly vagy halálos értelek elkerülése érdekében az orvosi implantátumokkal élőknek azt ajánljuk, hogy a gép használata előtt kérdezze meg orvosát, vagy az orvosi implantátum gyártóját.

Veszély! Az összeszerelés során előfordulhat apró alkatrészek lenyelése, és a poltások miatt fulladás-veszély áll fenn. A kisgyermeket tartsa távol a szerelés ideje alatt.

Zivatarveszély esetén ne használja a készüléket.

### **Elektromossággal kapcsolatos tudnivalók**

Kizárólag a termék műszaki adatlapján feltüntetett váltóáramú feszültségen használja az akkumulátoros ollót.

Tilos a termék bármilyen részének földelése!

### **Személyi biztonság**

Mindig viseljen megfelelő ruházatot, védőkesztyűt és lábbelit!

Az akkumulátoros olló használata előtt mindig alaposan vizsgálja át a munkaterületet, és távolítsa el minden huzalt és egyéb idegen tárgyat!

Minden beállítást csak felhelyezett védőtokkal szabad elvégezni, az akkumulátoros ollót pedig közben nem szabad a kére állítani.

Használat előtt, vagy bármilyen ütődést követően, ellenőrizze, hogy a gép rongálódott-e vagy mennyire használódott el. Szükség esetén javíttassa meg.

Ha a készüléket valamilyen hiba miatt nem lehet kikapcsolni, tegye valamilyen kemény felületre és várja meg, amíg az akkumulátor lemerül. Közben tartsa szemmel. A hibás készüléket küldje el a szerviznek.

Soha ne használjon hiányosan felszerelt Akkumulátoros ollót vagy olyan berendezést, amelyen illetéktelen személyi módosításokat végezett!

### **A motoros készülék használata és kezelése**

Legyen tisztában az akkumulátoros olló gyors, szükséghelyzetben történő megállításának módjával.

Soha ne tartsa az akkumulátoros ollót annak kézvédőjénél fogva!

Ne használja az akkumulátoros ollót, ha a biztonsági berendezések (védőborítás, kés blokkoló) meghibásodtak.

Ne használjon háztartási létrát az akkumulátoros olló működtetése közben.

Az akkumulátor levétele:

– amennyiben bármely hosszúságú időtartamra az akkumulátoros ollót felügyelet nélkül hagyja;

– eltömődés megszüntetése előtt;

– ellenőrzés, tisztítás vagy a berendezésen végzett bármely karbantartási munka során;

- ha idegen tárgy kerül a vágószerszékbe. Ne használja az akkumulátoros ollót, amíg meg nem győződik annak abszolút biztonságos üzemiállapotáról!
- ha az akkumulátoros olló rendellenesen vibrálni kezd. Azonnal ellenőrizze az okot! A túlzott vibráció balesetet okozhat.
- mielőtt átnyújtja a berendezést más személynek!

### Karbantartás és tárolás



**SÉRÜLÉSVESZÉLY!**  
Ne érintse meg a kést!

→ A munka befejeztével vagy a munka szüneteltetésekor a védőborítást helyezze rá.

Az akkumulátoros olló biztonságos üzemeltetése végett tartson minden csavart, csavaranyát szorosra húzott állapotban.

### Akkumulátor biztonság



**TŰZVESZÉLY!**

A töltő művelet alatt a töltendő akkumulátornak éghetetlen, hőálló és nem áramvezető felületen kell lennie.

Ne vigyen maró hatású, éghető és gyúlékony tárgyakat a töltő készülék és az akkumulátor közelébe. A töltés idejére ne takarja le a töltő készüléket és az akkumulátort.

Füstképződés vagy tűz esetén azonnal húzza ki a töltő készüléket a hálózati aljzatból.

Töltőként csak eredeti GARDENA töltőkészüléket szabad használni. Más töltők használata esetén az akkumulátor tönkremehet, akár tűz is keletkezhet.



**ROBBANÁSVESZÉLY!**

→ Védje az akkumulátort hőtől és tűztől. Ne tegye fűtőtestre, ne érje hosszabb ideig erős napsugárzás.



A töltőkészüléket ne használja szabadban.

→ Soha ne tegye ki a töltőkészüléket nedvességnek vagy víznek.

Az akkumulátort csak - 10 °C – és + 45 °C közötti hőmérsékleten szabad használni.

A működésképtelen akkumulátort szakszerűen ártalmatlanítsa. Nem szabad postán küldeni.

A további részletekért forduljon a helyi hulladékfeldolgozó üzemhez.

Rendszeresen meg kell vizsgálni, hogy a gyorstöltőt nem mutatkoznak-e rongálódásra és elöregedésre (törekenységre) utaló jelek. A gyorstöltőt csak kifogástalan állapotban szabad használni.

A csomagolásban található töltőt csak a készülék akkumulátorának töltésére szabad használni.

Nem tölthető elemeket nem szabad ezzel a töltővel tölteni (tűzveszély).

Töltés közben az akkumulátoros ollót nem szabad üzemeltetni.

A töltés után a töltőkészüléket húzza ki a dugaljából és az akkumulátort vegye ki a töltőből.

Az akkumulátort csak 10 °C és 45 °C között töltsen.

Erős megerhelés után előbb hűtse le az akkumulátort.

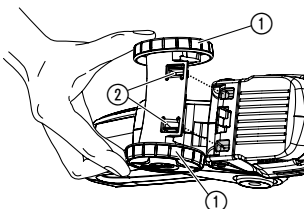
### Tárolás

Az akkumulátoros ollót szabad 35 °C-nál melegebb helyen, vagy közvetlen napfénynek kitéve tárolni.

Ne tárolja az akkumulátoros ollót olyan helyen, ahol statikus elektromosság van.

## 3. Szerelés

### Kerekek felszerelése / leszerelése:



A futókerekek csak a fűnyíró ollónál (8890 cikksz. /8893 cikksz.) vannak benne a szállított csomagban. (Utórendelés a GARDENA szervizen keresztül lehetséges).

### Kerekek felszerelése:

→ A futókerekeket ① alulról nyomja a fűnyíró ollóba, amíg a két túske ② be nem kattannak.

### Kerekek leszerelése:

→ A fűnyíró olló alsó oldalán a két futókereket ① nyomja össze és húzza le.

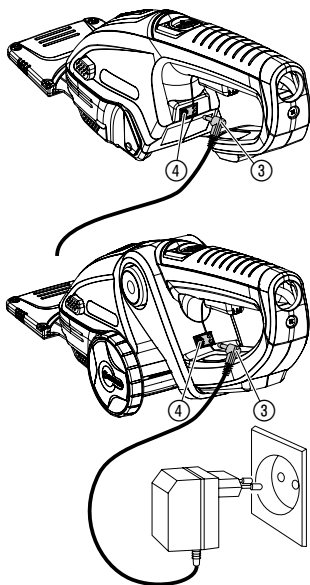
## 4. Üzembe helyezés

### Akkumulátorok töltése:

Az első használat előtt teljesen töltsse fel az akkumulátort. A töltési időt lásd a 10. Műszaki adatok részben.

A lítium-ionos akkumulátor bármilyen töltöttségi szint esetén tölthető, és az akkumulátor sérülése nélkül megszakítható (nincs memóriahatás).

Az akkumulátoros ollót töltés közben nem lehet beindítani.



### FIGYELEM!

**A túltöltés kárt tesz az akkumulátorban és az akkumulátortöltőben.**

→ **Ügyeljen a megfelelő hálózati feszültségre.**

1. A töltőkábelt ③ dugja be az akkumulátoros olló csatlakozóhüvelyébe ④.
  2. A töltő hálózati egységét dugja be egy hálózati csatlakozóaljzatba. *Töltés közben a csatlakozóhüvely ④ zölden villog. Az akkumulátort tölti.*
- Ha a csatlakozóhüvely ④ zölden **világít**, az akkumulátor teljesen fel van töltve.
- A töltési művelet alatt ellenőrizze rendszeresen a töltés állapotát.
3. Először húzza ki a ③ töltőkábelt a ④ csatlakozóhüvelyből, és utána húzza ki a töltő adaptert a hálózati csatlakozóaljzattól.

Ha az akkumulátoros olló fűszegélynyíró / akkumulátoros bokornyíró teljesítménye erősen csökken, az akkumulátort fel kell tölteni. Ne várja meg, míg teljesen leáll a kés.

Ha a csatlakozóhüvely a töltés alatt pirosan villog vagy üzemelés alatt sárgán villog, akkor üzemzavarról van szó (lásd 8. Üzemzavarok megszüntetése).

### LED akkuállapot jelzés:

Az akkumulátor töltési állapotát az akkumulátoros olló minden kikapcsolása után kb. 20 másodpercig mutatja.

**LED zölden világít:** **Az akkumulátor teljesen fel van töltve.**

**LED sárgán világít:** **Az akku félig van feltöltve.**

**LED pirosan világít:** **Az akku kimerült és tölteni kell.**

## 5. Üzemelés

### FIGYELEM!

Sérülésveszély!

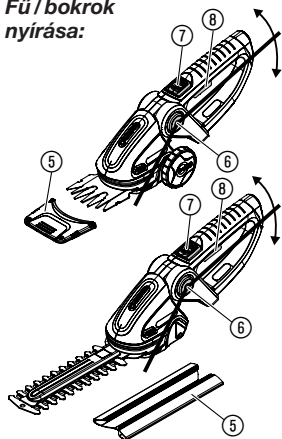


Sérülésveszély áll fenn, ha az akkumulátoros fűszegélynyíróba épített biztonsági kapcsolót eltávolítják vagy áthidalják (pl. valamelyik kapcsolót a fogantyúhoz kötik.), mivel ekkor az akkumulátoros fűszegélynyíró nem kapcsol ki automatikusan.

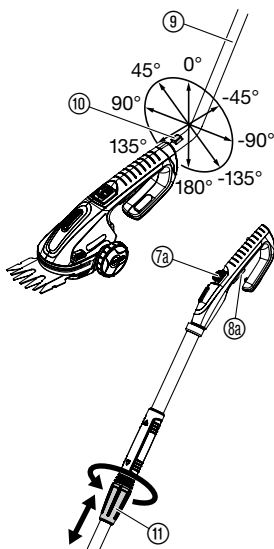
→ A kapcsolóberendezéseket soha ne távolítsa el és soha ne iktassa ki.

A biztonsági retesz kapcsoló ⑦ megakadályozza a GARDENA akkumulátoros fűszegélynyíró/akkumulátoros bokornyíró véletlen bekapcsolását.

Fű / bokrok nyírása:



Forgatható teleszkópos nyél, 8899 cikksz. (opcionális):



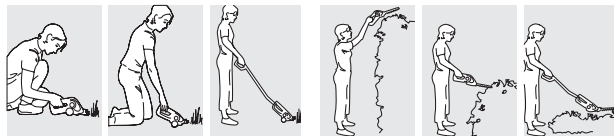
### 1. Fűnyíró olló:

Távolítsa el a nyírni kívánt területről a köveket és egyéb akadályokat, és vegye le a késvédőt ⑤ a késről.

### Bokornyíró:

Húzza le a késvédőt a ⑤ készülék ollójáról.

### 2. ComfortCut Ergonómia:



A csuklós állítót ⑥ a két oldalán nyomja meg és a késsel együtt állítsa be a kívánt szögbe.

### 3. Vágás:

A kioldáshoz tolja előre a biztonsági kapcsolót ⑦, és nyomja meg a bekapcsoló gombot ⑧. Engedje fel a biztonsági kapcsolót ⑦.

A GARDENA teleszkópos forgónyél (cikkszám: 8899), illetve az akkumulátoros fűszegélynyíró 45°-os lépésekben szerelhető fel. A forgónyél fokozatmentesen állítható hossz-irányban (85 – 120 cm), így mindenki a saját testmagasságához illesztheti.

→ A késvédőt ⑤ tolja rá az ollókésre.

### A teleszkópos forgónyél felszerelése:

→ Helyezze be a forgónyelet ⑨ a kívánt szögben az akkumulátoros olló nyélfoglatatába, amíg a helyére nem ugrik.

### A teleszkópos forgónyél leszerelése:

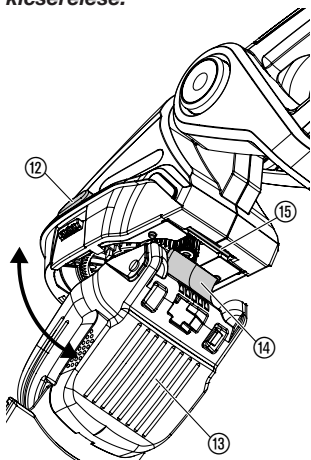
→ Nyomja meg a ⑩ kioldó gombot, és húzza ki a forgónyelet.

Felszerelt forgónyél esetén az akkumulátoros fűszegélynyíró bekapcsoló gombja ⑧, valamint biztonsági kapcsolója ⑦ sem működik.

### Teleszkópos forgónyél használata:

1. Szerelje fel a teleszkópos forgónyelet.
2. Lazítsa meg a beállító anyát ⑪.
3. Állítsa a nyelet a kívánt hosszra, és szorítsa be ismét a beállító anyát ⑪.
4. A kioldáshoz tolja előre a biztonsági kapcsolót ⑦a, és nyomja meg a bekapcsoló gombot ⑧a.
5. Engedje fel ismét a biztonsági kapcsolót ⑦a.

## Olló-készlet kicserélése:



**Kérjük, kizárólag eredeti GARDENA készletet használjon:**

- Fű- és bukszusnyíró készlet  
Vágási szélesség 8 cm **Cikksz. 2340**
- Sövénynyíró készlet  
Vágási szélesség 12,5 cm **Cikksz. 2342**
- Sövénynyíró készlet  
Vágási szélesség 18 cm **Cikksz. 2343**

1. Egyszerre nyomja meg a két rögzítógombot (12), az olló-készletet (13) hajtja ki és vegye le.
2. A hajtómű teret szükség esetén tisztítsa ki és a fogaskerekeket egy kis savmentes zsírral (vazelin) kenje meg.
3. Az olló-készletet (13) a bekattanó kiálló résszel (14) tegye bele a horonyba (15) és csukja rá, amíg a két rögzítógomb (12) hallhatóan be nem kattannak.
4. Az olló-kést szükség esetén permetezze be **2366 cikkszámú** ápolóspray anyaggal. *Ezzel megnöveli a működési időt.*

A készlet kicserélése után az első bekapcsolásnál hallani lehet egy bekattanó hangot, amikor az excenter bekapcsolódik az olló-kés kulisszájába.

## 6. Üzemen kívül helyezés

### Raktározás / Téli tárolás:

### Gyermekek elől gondosan elzárva tárolja.

1. Az akkumulátor töltése. Ez növeli az akkumulátor élettartamát.
2. Az akkumulátoros ollót tisztítsa meg és az ollókést permetezze be a GARDENA 2366 cikkszámú ápolóspray anyagával (lásd 7. Karbantartás).
3. A késvédőt tolja rá az olló-késre.
4. Az akkumulátoros fűszegélynyíró / akkumulátoros bokornyíró fagymentes, száraz helyen tárolja.

### Hulladék elhelyezés:

(az RL 2012/19/EU szerint)



### Az akkumulátorok megsemmisítése:



Li-ion

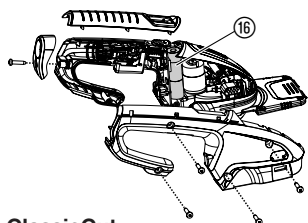
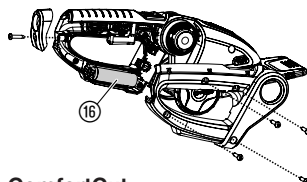
A készüléket hulladékként nem szabad a normál háztartási szemétkébe dobni, a területileg meghatározott hulladékkezelő helyen kell leadni.

A GARDENA akkus akkumulátoros fűszegélynyíró / akkumulátoros bokornyíró lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk lejártá után nem szabad háztartási hulladékként kezelni.

### Fontos tudnivaló:

A szakszerű hulladékkezelésről a GARDENA szaktereskedés vagy a lakhelye szerinti feldolgozóhely gondoskodik.

1. Teljesen merítse le a Li-ion cellákat (16).
2. Vegye ki az akkumulátoros ollóból a Li-ion-elemeket (16).
3. Gondoskodjon a Li-ion cellák (16) szakszerű hulladékkezeléséről.



ClassicCut

ComfortCut



## 7. Karbantartás

**VESZÉLY!**  
Vágási sérülés!



A kések sérüléseket okozhatnak.

→ A karbantartási munkáknál tolja rá a késvédőt és az akkumulátoros olló bekapcsolás elleni reteszelését ne tolja előre.

**VESZÉLY!**  
Személyi sérülés  
és anyagi  
károsodás veszélye!



Személyi sérülés és anyagi károsodás veszélye áll fenn, ha a készüléket folyó vagy magas nyomású víz alatt tisztítják.

→ A fűszegélynyíró soha ne tisztítsa folyó víz alatt.

**Az akkumulátoros fűszegélynyíró tisztítása és a kések olajozása:**

A futásidő növelése érdekében az akkumulátoros ollót minden használat előtt és után meg kell tisztítani és spray-vel megpermetezni.

1. Az akkumulátoros fűszegélynyíró nedves ruhával tisztítsa meg.
2. Az olló-kést a **GARDENA 2366 cikkszámú ápolóspray anyagával** permetezze be.

## 8. Üzemzavarok megszüntetése

**VESZÉLY!**  
Vágási sérülés!



A kések sérüléseket okozhatnak.

→ Az üzemzavarok megszüntetése során tolja rá a késvédőt és az akkumulátoros olló bekapcsolás elleni reteszelését ne tolja előre.

**Olló-készlet kicserélése:**



Ha az akkumulátoros fűszegélynyíró/akkumulátoros bokornyíró alapos tisztítás után sem vág tisztán, akkor hibásak a kések, és ki kell cserélni őket (lásd 5. Kezelés "Olló-készlet kicserélése").

**Kérjük, kizárólag eredeti GARDENA készletet használjon.**

**Üzemzavar**

**Lehetséges ok**

**Javítás**

A töltőcsatlakozó töltés közben vörös fényrel villog

Töltés közben hiba lépett fel.

→ Húzza ki és csatlakoztassa újra a töltőkábelt. *A hiba helyreáll.*

Üzemelés közben a töltő csatlakozóhélyve sárgán villog

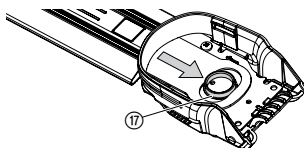
A motort túlterhelés érte a kések megakadása miatt és emiatt kikapcsolt.

→ Távolítsa el a megakadás okát. Az akkumulátoros ollót újra indítsa be.  
*Az üzemzavart visszaállítja.*

A sövénynyíró kés nem működik

Az akkumulátoros olló excentere nem kapcsolódik be a sövénynyíró kés <sup>17</sup> kulcsjába.

→ A kulcsját <sup>17</sup> húzza lefelé és újra tegye rá a sövénynyíró kést.



Túl rövid működési idő

Piszkos kés.

→ Az olló kését a karbantartási utasítás szerint megtisztítani és beolajozni.



Más üzemzavarok esetén szíveskedjék kapcsolatba lépni a GARDENA szervizzel. Javításokat csak a GARDENA szervizállomásokkal vagy a GARDENA által felhatalmazott szakkereskedőkkel szabad végeztetni.

## 9. Kapható tartozékok

<b>GARDENA Teleszkópos forgónyél</b>	Minden GARDENA akkus ollóhoz illik	<b>cikksz. 8899</b>
<b>GARDENA fű + bukszusnyíró késkészlet</b>	Vágási szélesség 8 cm	<b>cikksz. 2340</b>
<b>GARDENA sövénynyíró késkészlet</b>	Vágási szélesség 12,5 cm	<b>cikksz. 2342</b>
<b>GARDENA sövénynyíró késkészlet</b>	Vágási szélesség 18 cm	<b>cikksz. 2343</b>
<b>GARDENA ápolóspray</b>	Ápoláshoz és a hosszabb működési idő érdekében	<b>cikksz. 2366</b>
<b>GARDENA futókerekek</b>	A GARDENA szervizen keresztül kapható	

## 10. Műszaki adatok

	<b>cikksz. 8885 ClassicCut</b>	<b>cikksz. 8886 ClassicCut</b>	<b>cikksz. 8893 ComfortCut</b>	<b>cikksz. 8895 ComfortCut</b>
<b>Akkumulátor</b>	1 Li-Ion-elem 1,5 Aó 3,6 V-nál		2 Li-Ion-elem 1,5 Aó 7,2 V-nál	
<b>Akku kapacitása</b>				
<b>Akkutöltés ideje</b>	Kb. 3,5 óra 90 % / 5 órá-ig 100 %		Kb. 6 óra 90 % / 7,5 órá-ig 100 %	
<b>A töltő hálózati egysége</b>				
<b>Hálózati feszültség</b>	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
<b>Névleges kimenő áram</b>	150 mA		150 mA	
<b>Max. kimenő feszültség</b>	19 V (DC)		19 V (DC)	
<b>Kés</b>	fű + bukszusnyíró késkészlet 8 cm	sövénynyíró késkészlet 12,5 cm	fű + bukszusnyíró késkészlet 8 cm	sövénynyíró késkészlet 18 cm
<b>Működési idő (teli akkuval)</b>	akár 45 perc alatt	akár 55 perc alatt	akár 90 perc alatt	akár 90 perc alatt
<b>Súly (kés is)</b>	kb. 640 g	kb. 740 g	kb. 825 g	kb. 990 g
<b>Hanszint <math>L_{WA}^{2)}</math></b>	–	mért: 77 dB (A) garantált: 79 dB (A)	–	mért: 78 dB (A) garantált: 80 dB (A)
<b>Tűréshatár <math>k_{WA}</math></b>		2 dB (A)		2 dB (A)
<b>Kéz-láb rezgés <math>a_{vhw}^{1)}</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Mérési mód: <sup>1)</sup> 60335-2-94 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG

A 8887 sz.-ú készlet a következőkből áll: 8885 sz.-ú Classic Cut 2340, 2342 sz.-ú késkészlettel  
A 8897 sz.-ú készlet a következőkből áll: 8895 sz.-ú Comfort Cut 2340, 2343 sz.-ú késkészlettel

## 11. Szerviz/garancia

---

### **Garancia:**

Garancia esetén a javítás az ön számára ingyenes.

GARDENA 2 év garanciát vállal a termékre (vásárlási dátumtól számítva). Ez a garancia minden olyan lényeges hiányosságra vonatkozik, mely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garanciális szolgáltatás választásunk szerint lehet a hozzánk beküldött készülék kifogástalan új készülékre való cseréje vagy ingyenes javítása, amennyiben a következő előfeltételek teljesülnek:

- A készüléket szakszerűen és a vevőtájékoztatóban leírtaknak megfelelően kezelték.
- Sem a vevő, sem harmadik személy nem kísérelte meg a készülék javítását.

A kopó alkatrészekre a garancia nem érvényes.

Ez a gyártó garancia nem helyettesíti a kereskedővel, eladóval szembeni biztosítási igényeket.

Javítási igény esetén küldje el a megadott szervizek egyikébe a készüléket a vásárlási számla másolatával és a hiba leírásával. Kérjük, küldeményét bérmentesítse. Javítás után a készülékét visszaküldjük Önnek.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FI Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäksiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## **H Termékszavatosság**

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket átkészületlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek nenese odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

## **SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

## **GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

## **SLO Jamstvo za izdelek**

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

## **HR Odgovornost za proizvod**

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

## **RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosia ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

## **LT Atsakomybė už produkciją**

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisy, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai dalu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat</b> Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivételben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b> The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b> Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizačních směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous est conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EU-Vyhlasenie o zhode</b> Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizačných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobo-spezifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b> Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδοόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv. EU:s säkerhetsstandard och produktspekifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p><b>SLO EU-izjava o skladnosti</b> Podpisani proizvajalca «Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden» s podpisom potrjuje, da sledeće opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svojo pomen in veljavnost.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b> Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listede herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o skladnosti EU-a</b> Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plaširanoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova Izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että alla mainittu laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehyd muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, joutavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b> Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului la fabricarea noastră.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфични производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b> El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>EST Eli vastavusdeklaratsioon</b> Allekirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>P Certificado de conformidad da UE</b> Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklamacija</b> Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotus ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktu. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklarācija</b> Parakstīstusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzania: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja:</p> <p>Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p><b>Accu-Schere</b> <b>Accu Shears</b> <b>Cisailles sur accu</b> <b>Accuschuur</b> <b>Accu-sax</b> <b>Accu-saks</b> <b>Accu-sakset</b> <b>Forbici a batteria</b> <b>Tijeras cortacésped con Accu</b> <b>Tesouras Accu</b> <b>Nožyce akumulátorowe</b> <b>Akkumulátoros oló</b> <b>Akkumulátorové nožnice</b> <b>Ακкумуляторные ножницы</b> <b>Ακκμάριδ</b> <b>Škare s akumulatorskim sustavom</b> <b>Foarfeца cu acumulator</b> <b>Accu-ножица</b> <b>Akkukäärid</b> <b>Akkumulátorinés žirklés</b> <b>Accu škères</b></p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivá: Lydtryksniveau: Melun tehotos: Livello rumorosità: Nível sonoro: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nível de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Τρόκρην jaudas līmenis:</p>	<p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmått/garanterad afmått/garanti mitattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmiierzono/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantovano meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυημένα izmerjeno/zagotovljeno izmjereno/garantirano măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmēritais/garantētais</p>
<p>Typen: Types: Types : Type: Typ: Typen: Typit: Típi: Típos: Tipos: Typy:</p> <p><b>ClassicCut</b> <b>ClassicCut</b> <b>ComfortCut</b> <b>ComfortCut</b></p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykuł:</p> <p>Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. ειδούς: Art št.: br. art.: Nr art.: Αρτ. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:</p> <p><b>8885</b> <b>8886</b> <b>8893</b> <b>8895</b></p>	<p><b>Art. 8886</b> <b>Art. 8895</b></p> <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p>	<p><b>77 dB (A) / 79 dB (A)</b> <b>78 dB (A) / 80 dB (A)</b></p> <p>Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkistuse paigaldamise aasta: Metál, kuriais pažymėta CE-ženklis: CE-marčkėjama uzlikšanas gads:</p>
<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Directrizes da UE: Dyrektivy Unii Europejskiej:</p> <p><b>2006/42/EG</b> <b>2006/95/EG</b> (bis 19.04.2016), <b>2004/108/EG</b> (bis 19.04.2016),</p>	<p>EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: EU smjernice: Directive UE: ЕС-директиви: ELI direktiivid: ES direktyvos: ES-direktīvas:</p> <p><b>2000/14/EG</b> <b>2014/35/EG</b> (ab 20.04.2016) <b>2014/30/EG</b> (ab 20.04.2016)</p>	<p>Ulm, den 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Fait à Ulm, le 13.03.2015 Ulm, 13-03-2015 Ulm, 2015.03.13. Ulm, 13.03.2015 Ulmmissa, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, dnja 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, dná 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, dana 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatus esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><b>2010</b></p>
<p>Harmonisierte EN: <b>EN 60745-1</b> <b>EN 60745-2-15</b> <b>EN ISO 12100</b></p>	<p><b>IEC 60335-1</b> <b>IEC 60335-2-94</b> <b>EN 61558-1</b> <b>EN 61558-2-16</b></p>		
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>		<p> <b>Reinhard Pompe</b> Vice president</p>

